



人蛇跨國合作偷渡 難逃海巡尖兵

The Multinational Smuggling by Human Trafficker Can't Escape from the Coastal Patrol Sentry Guards

◇ 文 | 李慈杰
◇ Article | Lee Ci-jie

科技發達，物產豐饒，百姓生活富裕的美麗寶島台灣，打響了「台灣錢淹腳目」的名號，吸引了鄰近一些國家的羨慕，同時也促使東南亞一帶的人民嚮往台灣的富庶、安定，甘願賭上身家性命，冒險違法偷渡來台。正因為如此，海巡同仁不分日夜，不懈的為捍衛台灣人民安全和國家主權而努力。去（97）年3月9日於高雄縣彌陀鄉雞寮海岸發現一艘大陸籍漁船「粵汕尾15060」擱淺於岸際沙灘，經深入調查發現係人蛇集團跨國合作，越南籍偷渡犯利用大陸籍漁船偷渡來台，搶灘成功後即將漁船棄置。由於該案當時未能及時查獲偷渡犯，海巡署第6巡防區和台南海巡隊即針對該人蛇集團偷渡模式深入

With advanced technology and prosperous material affluence, the rich and wealthy life of our people on the beautiful island of Taiwan has well publicized the reputation that "Money is all around in Taiwan." Meanwhile, such life has attracted the envy of our neighboring countries as peoples from the South-east Asian countries are covetous of such affluent and stable life that they are willing to gamble their property and life to smuggle illegally to Taiwan. It is exactly for the reason that the staff of coastal guard have worked day and night ceaselessly to defend the security for people of Taiwan as well as its sovereignty. On 9th March last year, a China-nationality fishing vessel "Yue-shan-wei 15060" was discovered grounded at the coast of Ji-liao of Mi-tuo Township of Kaohsiung County, and it was found that the vessel was used by human trafficker for multinational human smuggling after further investigation as Vietnamese human smugglers exploited Chinese fishing vessels for smuggling. After it was landed, the vessel was abandon abandoned at once. Since the stowaways could not be found in time for the case, the 6th patrol area of Coast Guard Administration and Tainan Offshore Flotilla have focused on such human trafficking group for penetrative investigation, and reviewed deployment of their duty so as detailed programming of sea and land duty. In such a way, it can work to strengthen maritime patrol as working in conjunction with





- 海巡人員查獲越南籍偷渡犯，準備押解回隊部調查
Coast guard personnel arrested Vietnamese illegal immigrants, and were about to escort them back to the headquarters for investigation

追查，檢討勤務部署方式，規劃綿密的海陸勤務，加強海上巡邏密度並結合岸際雷達24小時監控轄區海域，防範人蛇集團再以相同模式進行偷渡。

98年7月27日又是一個大滿潮能見度差的日子，台南海巡隊PP-10009艇執行轄區擴大臨檢勤務時，於18時40分時在台南市二仁溪出海口北岸外海3.7浬處發現大陸籍漁船「粵汕尾號」違法進入我國海域，巡防艇立即廣播示警，欲攔檢該大陸漁船，該船發現行踪暴露即加速往外海逃竄，企圖規避檢查，經海巡人員冒險強行靠船登檢，控制該船後發現船上載有23名越南籍人士（18名男性、5名女性），顯有偷渡入境嫌疑，立即將人船押返台南海巡隊調查，並通知行政院衛生署疾病管制局派員對偷渡人船實施檢疫作業，未檢疫完成前海巡人員不敢掉以輕心，調查過程中均戴口罩防護，以防萬一，檢疫結果該批偷渡犯皆未發現有發燒等屬

shore radar for 24-hour surveillance over its jurisdiction of sea territory, hoping to prevent human trafficking groups from using similar smuggling measures.

On 27th of July of 2009, it was another day of full tide with poor visibility, the PP-10009 craft of Offshore Flotilla 4 (Tainan) was conducting expanded temporary stops-and-check duty at its area of jurisdiction, and it had at 3.7 nautical miles at the northern shore to the mouth of Er-jen Creek of Tainan City at 18:40 as Chinese vessel "Yue-shan-wei" was found illegally entering our sea territory. Then, patrol craft immediately sent out warning siren as soon as it was to intercept that vessel. When tracks of vessel were spotted, it immediately sped up for outer seas, trying to avoid inspection. With forced embarking onto the vessel by coastal guards for inspection, the vessel was then placed under control and it was found that there were 23 Vietnamese (18 male and 5 female) on board, clearly attempting to make illegal entry, and the suspected and vessel were taken back to the Offshore Flotilla 4 (Tainan) for investigation. In addition, it had also notified CDC of the Health Ministry of the Executive Yuan to conduct quarantine operation. Before quarantine operation was completed, the coastal guards cautiously put on mask for protection, just in case. The results of quarantine for those illegal stowaways were not found with any fever or syndromes of the new



H1N1新型流感症狀。

據海巡隊調查，該批越南籍偷渡犯均為北越人，係於越南經當地人招攬以每人約6萬台幣不等之代價合資購買漁船作為偷渡用交通工具，經安排分批由越南搭車以觀光名義合法入境至中國大陸後，7月24日於廣東省某漁港集合搭乘所購之大陸籍「粵汕尾」漁船，並由同行人員自行駕船出海，7月27日航行至台南外海3.7浬處即遭海巡隊查獲。該批偷渡犯大多供稱欲偷渡至日本打工，但其中有偷渡犯則坦承確係偷渡來台打工。經清查眾人所攜行李發現計有新台幣、台灣地區人士名片、照片等物，護照多有來台紀錄，且被查獲地點於台南外海3.7浬處，另漁船油料、糧食不足以航行至日本，顯見偷渡至日本係事前即已被教導脫罪卸責之說詞，其真正偷渡目的地實為台灣，全案由第四海巡隊調查後依違反出國及移民法移送台南地檢署偵辦。

海巡署係台灣唯一海上執法單位，永遠站在海疆前線，阻絕犯罪於海上，且以捍衛海權、保護人民維護社會治安，為第一要務。👮

(本文作者任職於海洋總局第四(台南)海巡隊)

H1N1 flu virus.

According to the investigation by the Offshore Flotilla, the lot of illegal stowaways of Vietnamese was from North Vietnam, and they had, at southern Vietnam, solicited interested party for expense of NT\$60,000 per person to purchase fishing vessel as transportation means for illegal smuggling. With arrangement, these Vietnamese were first scheduled to travel from South Vietnam to China with title sightseeing in different groups, and they had, on 24th of July, gathered a certain fishing port at Kwangtung Province and travelled with the fishing vessel "Yue-shan-wei" they purchased. Then, the Vietnamese were escorted with accompany personnel to travel out to the sea, and they were spotted by at 3.7 nautical miles at the outer sea of Tainan on 27th of July by coastal patrol. The lot of Vietnamese claimed that they were trying for illegal entry to Japan to work; however, some of the stowaways confessed that they would, indeed, come to Taiwan for working. After further investigation, some new Taiwan dollar notes, business cards and photos of Taiwanese individuals were found from their luggage. Besides, they were also in possession of passports with record of traveling to and fro Taiwan many times, and the place they were spotted was at 3.7 nautical miles at outer sea of Tainan. Furthermore, the petrol for fishing and foods were simply not enough to travel to Japan, clearly telling that illegal smuggling to Japan was, in fact, the mere statement to avoid incrimination. Their genuine intention was to illegally smuggle themselves into Taiwan, and the case is now placed under the investigation by Offshore Flotilla 4 if they have violated the Entry and Immigration Law and are transferred to Tainan District Court for prosecution.

Coast Guard Administration is the only law-enforcement authority of Taiwan, and it is always standing at the forefront of our sea borders, deterring crime on the seas as it places the defenses our sea territory and protection the law and order for our nationals and society as its most important mission. 👮

(The author is currently with the Offshore Flotilla 4 (Tainan) of Maritime Patrol Directorate General)

